



Oregon

Kate Brown, Governor

Oregon Employment Department
Disaster Unemployment Assistance Unit
875 Union Street NE
Salem, OR 97311
Telephone (503) 570-5000
www.oregon.gov/EMPLOY/Disaster/unemployment.oregon.gov/contact-us

CÔNG BỐ NGAY: Ngày 21 tháng 9 năm 2020

FEMA THẢM HỌA DR-4562-OR

Người lao động tại các quận Clackamas, Douglas, Jackson, Klamath, Lane, Lincoln, Linn và Marion có thể đủ điều kiện nhận Trợ Cấp Thất Nghiệp do Thảm Họa

Sở Lao Động Bang Oregon (Oregon Employment Department) công bố đã có Trợ Cấp Thất Nghiệp do Thảm Họa (Disaster Unemployment Assistance, DUA) dành cho các cá nhân bị thất nghiệp do nguyên nhân trực tiếp là cháy rừng và gió lớn. Các thảm họa này đã và đang diễn ra từ ngày 7 tháng 9 năm 2020, gây ảnh hưởng đến nhiều cộng đồng trên khắp Bang Washington.

Trợ Cấp Thất Nghiệp do Thảm Họa (DUA) là một chương trình liên bang hỗ trợ tài chính cho các cá nhân đã mất việc hoặc công việc tự làm chủ hoặc bị gián đoạn với nguyên nhân trực tiếp là do thiên tai lớn. Sở Lao Động Oregon (Oregon Employment Department) tổ chức thực hiện chương trình DUA đại diện cho Cơ Quan Quản Lý Việc Làm và Đào Tạo (Employment and Training Administration), Bộ Lao Động Hoa Kỳ (U.S. Department of Labor), và thay mặt cho Cơ Quan Quản Lý Tình Trạng Khẩn Cấp Liên Bang (Federal Emergency Management Agency, FEMA). Các cá nhân đủ điều kiện nhận phúc lợi thất nghiệp thông thường hoặc Trợ Cấp Thất Nghiệp do Đại Dịch (Pandemic Unemployment Assistance, PUA) sẽ không đủ điều kiện nhận DUA.

Ngoài các cá nhân bị mất việc do nguyên nhân trực tiếp là thảm họa lớn, DUA có thể áp dụng cho các cá nhân:

- tự làm chủ và không thể thực hiện dịch vụ đó,
- không thể đến được nơi làm việc,
- đã có lịch bắt đầu làm việc hoặc tự làm chủ trong khu vực thảm họa nhưng không thể thực hiện được,
- không thể làm việc do thương tích với nguyên nhân trực tiếp là thảm họa, hoặc
- trở thành chủ hộ do chủ hộ tử vong vì thảm họa.

Tình trạng thất nghiệp có nguyên nhân trực tiếp là thảm họa lớn nếu tình trạng thất nghiệp xảy ra là do:

- nơi làm việc bị thiệt hại vật chất hoặc phá hủy;
- không thể tiếp cận được nơi làm việc do bị chính phủ liên bang, chính quyền tiểu bang hoặc địa phương đóng cửa để ứng phó trước mắt với thảm họa; hoặc
- không có việc làm hoặc mất thu nhập nếu trước thảm họa, chủ lao động hoặc doanh nghiệp tự làm chủ đã nhận được ít nhất là phần lớn doanh thu hoặc thu nhập từ một thực thể trong khu vực xảy ra thảm họa lớn, đã bị hư hỏng hoặc phá hủy trong thảm họa hoặc một thực thể trong khu vực xảy ra thảm họa lớn bị chính phủ liên bang, chính quyền tiểu bang hoặc địa phương đóng cửa.

DUA được cấp cho các cá nhân bắt đầu từ tuần của ngày 13 tháng 9 năm 2020. Phúc lợi cho thảm họa này sẽ được cấp đến ngày 20 tháng 3 năm 2021, với điều kiện tình trạng thất nghiệp của quý vị vẫn có nguyên nhân trực tiếp là thảm họa lớn. Dù quý vị được phép nộp đơn trong tối đa 30 ngày kể từ ngày công bố, nhưng quý vị nên nộp sớm nhất có thể. **Đơn lần đầu phải được tiếp nhận vào hoặc trước ngày 21 tháng 10 năm 2020.**



Oregon

Kate Brown, Governor

Oregon Employment Department

Disaster Unemployment Assistance Unit

875 Union Street NE

Salem, OR 97311

Telephone (503) 570-5000

www.oregon.gov/EMPLOY/Disaster

unemployment.oregon.gov/contact-us

Để nhận phúc lợi DUA, quý vị phải nộp hết toàn bộ giấy tờ được yêu cầu cùng thời điểm nộp đơn hoặc trong vòng 21 ngày kể từ ngày nộp đơn xin cấp DUA. Quý vị sẽ phải cung cấp các giấy tờ hỗ trợ, bao gồm nhưng không giới hạn ở bằng chứng có việc làm vào thời điểm xảy ra thảm họa hoặc bằng chứng đang tự làm chủ vào thời điểm xảy ra thảm họa cùng với thông tin thu nhập cho năm tính thuế 2019. Cụ thể, các loại giấy tờ theo yêu cầu gồm số An Sinh Xã Hội và bản sao mẫu khai thuế thu nhập liên bang hay phiếu lương mới nhất, hoặc giấy tờ để hỗ trợ cho việc quý vị đang có việc làm hoặc tự làm chủ khi xảy ra thảm họa. Quý vị có thể lấy các loại giấy tờ dành cho người tự làm chủ từ ngân hàng hoặc cơ quan chính quyền hay bản khai có tuyên thệ từ cá nhân hiểu biết về doanh nghiệp của họ.

Đơn xin cấp DUA được đăng tải trực tuyến tại www.oregon.gov/EMPLOY/Disaster. Quý vị có thể gửi đơn về địa chỉ được nêu dưới đây hoặc gửi qua hình thức điện tử tại unemployment.oregon.gov/contact-us. Bộ đơn sẽ được cung cấp tại một số điểm sơ tán nhất định và các Trung Tâm WorkSource. Vui lòng nêu cả các tuần quý vị muốn đề nghị chi trả trong đơn nộp lần đầu. Trên trang mạng công khai và trang mạng xã hội của chúng tôi còn đăng tải các thông tin khác. Nếu có thêm câu hỏi hoặc cần yêu cầu mẫu đơn lần đầu, vui lòng gọi số: 503-570-5000

Thông Tin Liên Hệ:

Địa Chỉ: Disaster Unemployment Assistance Unit
875 Union Street NE
Salem, OR 97311

Số Điện Thoại:
503-570-5000

Thông Tin Thêm:
www.oregon.gov/EMPLOY/Disaster

Nộp Đơn Trực Tuyến: unemployment.oregon.gov/contact-us